

EG-Zertifikat

EC Certificate

EG-Entwurfsprüfbescheinigung

EC Design Examination Certificate

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/2/CH1/13/ENE/DE EN/2526.2

Gemäß Richtlinie 2008/57/EG vom 17. Juni 2008
über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Gemeinschaft, geändert durch die Richtlinien
2009/131/EG vom 16. Oktober 2009, 2011/18/EU vom 1. März 2011 und 2013/9/EU vom 11. März 2013
In accordance with Directive 2008/57/EC of 17th June 2008 on the interoperability of the rail system within the Community,
as amended by Directives 2009/131/EC of 16th October 2009, 2011/18/EU of 1st March 2011 and 2013/9/EU of 11th March 2013

wurde die Interoperabilitätskomponente
(genauer beschrieben im Anhang)
the following interoperability constituent (as detailed in the attached annex)

Oberleitungssystem Series 1

der Firma / of Applicant

Furrer und Frey AG
Thunstrasse 35
Postfach 182
CH-3000 Bern 6

durch die / has been assessed by

Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn

- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: **0893** -
- Identification number of the European Commission -

in Bezug auf die Übereinstimmung mit den anwendbaren Anforderungen der o. g. Richtlinien und den im Anhang genannten TSI bewertet. Für die Interoperabilitätskomponente wurde die Übereinstimmung unter Berücksichtigung der Benutzungsbedingungen und Nebenbestimmungen festgestellt, die im Anhang aufgeführt und damit Bestandteil dieses Zertifikats sind.

in respect of compliance with the applicable requirements of the above Directives and TSI as listed in the attached annex. The interoperability constituent was shown to comply, subject to any restrictions and conditions listed on the attached annex, which forms part of this certificate.

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde nach Modul CH1 der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.

The Conformity Assessment procedure has been performed by application of Module CH1 of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

Diese EG-Entwurfsprüfbescheinigung ist ohne Einschränkungen gültig bis 19.12.2018.

This EC Design Examination Certificate is valid until 19.12.2018 without restrictions.

Bonn, den 20.12.2013


Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



Anhang zur EG-Entwurfsprüfbescheinigung
Annex to EC Design Examination Certificate

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/2/CH1/13/ENE/DE EN/2526.2

für die Interoperabilitätskomponente
for the interoperability constituent

Oberleitungssystem Series 1

der Firma / of Applicant

**Furrer und Frey AG
Thunstrasse 35
Postfach 182
CH-3000 Bern 6**

Das Technische Dossier mit Stand vom 20.12.2013 wurde überprüft.
The Technical File of 20.12.2013 has been examined.

Angewandte TSI:
Applicable TSI:

2011/274/EU TSI Energie des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems vom 26.04.2011

Angaben zur Interoperabilitätskomponente:
Key Characteristics of the interoperability constituent:

siehe Technisches Dossier, Nr. 4
see Technical File No. 4

Geltende Einschränkungen:

Es sind keine Einschränkungen vorhanden,
siehe Technisches Dossier, Nr. 3.2
There are no restrictions applicable, see Technical File No. 3.2

Applicable Restrictions:

Angewandte Rechtsgrundlagen:
Used Standards:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.1
see Technical File No. 5.1

Technische Dokumentation:
Technical Documentation:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.2
see Technical File No. 5.2

Interoperabilitätskomponenten:
Interoperability constituents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.7
see Technical File No. 5.7

Weitere Zertifikate:
Other Certificates:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.8
see Technical File No. 5.8

Angaben zu Betrieb und Instandhaltung:
Information for Operation and Maintenance:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.5 und 5.6
see Technical File No. 5.5 and 5.6

Bewertungsdokumente:
Approval Documents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 6
see Technical File No. 6

Bonn, den 20.12.2013


Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT

